
Documento WSIS-03/PC-3/ADM/17-S
1 de diciembre de 2003
Original: inglés

Secretaría Ejecutiva de la CMSI

INFORMACIÓN PARA LOS PARTICIPANTES

Continuación de la PrepCom-3 de la CMSI, 5-6 de diciembre de 2003 (Ginebra)

1 Fecha y lugar de la reunión

La continuación de la tercera reunión del Comité Preparatorio (PrepCom-3) de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI) se celebrará los días 5-6 de diciembre de 2003 en las Naciones Unidas, Place des Nations, CH 1211 Ginebra 20.

2 Admisión/participación¹

La PrepCom-3 de la CMSI (continuación, 5-6 de diciembre) está abierta a la participación de:

- Estados Miembros de las Naciones Unidas y organismos especializados
- organizaciones intergubernamentales que hayan recibido una invitación permanente de la Asamblea General de las Naciones Unidas
- organismos especializados y otras organizaciones intergubernamentales invitadas
- órganos interesados de las Naciones Unidas
- Miembros de los Sectores de la UIT
- organizaciones no gubernamentales y entidades de la sociedad civil acreditadas
- entidades del sector privado acreditadas
- representantes acreditados de los medios de comunicación.

3 Medios de comunicación

Las Naciones Unidas acreditarán automáticamente a los periodistas que ya han sido acreditados en una de las anteriores PrepCom. Sin embargo, los que no dispongan de una acreditación válida de las

¹ En la dirección web http://www.itu.int/wsis/documents/doc_multi.asp?lang=en&id=280|956 aparece una lista de las entidades acreditadas.

Naciones Unidas deberán dirigirse a la Unidad ID de Seguridad de las Naciones Unidas, Villa les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix, para recoger su tarjeta. La Unidad de Seguridad de las Naciones Unidas está abierta de 08.00 a 17.00 horas, viernes y sábado.

Los periodistas que no fueron acreditados para las reuniones del Comité Preparatorio de la CMSI o no posean una acreditación válida de las Naciones Unidas, deberán enviar por fax (+41 22 917 00 73), a más tardar el 4 de diciembre, una carta de asignación con encabezamiento oficial firmada por el Editor o Jefe de Oficina de la organización del medio de comunicación que lo acredita. Debe especificar su nombre y título y las fechas de la reunión para la que se solicita acreditación (5-6 de diciembre de 2003). Los periodistas deben también presentar una tarjeta de prensa válida o una ID de trabajo pertinente. Los periodistas de nacionalidad no suiza deben presentar su pasaporte nacional junto con el correspondiente visado de periodista; los periodistas suizos deben demostrar su nacionalidad. Una vez aprobada su acreditación, podrán obtener su tarjeta en la Unidad de Seguridad de las Naciones Unidas. Tenga en cuenta que no se concederán acreditaciones a nuevos periodistas en el lugar de la reunión.

4 Calendario provisional

El calendario provisional de la PrepCom-3 (continuación) se publicará oportunamente en la siguiente dirección web de la CMSI: <http://www.itu.int/wsis/preparatory/prepcom/pc3>.

5 Horas de trabajo

Viernes, 5 de diciembre de 2003

10.00-12.00 horas, 14.00-17.00 horas, 18.00-21.00 horas y 21.00-24.00 horas

Sábado, 6 de diciembre de 2003

09.00-12.00 horas, 14.00-17.00 horas, 18.00-21.00 horas y 21.00-24.00 horas

La Plenaria del Comité Preparatorio se reunirá en la Sala XX del Palacio de las Naciones, situada en el tercer piso del Edificio E (nuevo).

6 Visados de entrada en Suiza

Se recuerda a los participantes que **es obligatorio obtener un visado de entrada en Suiza antes de llegar a Ginebra**. Los participantes de países en los que Suiza no esté representada (por una embajada o un consulado) deberán obtener su visado en otro país.

Las autoridades suizas han adoptado nuevas disposiciones en materia de visados. Ya no se conceden visados en el aeropuerto, salvo en circunstancias excepcionales, a personas procedentes de países en los que Suiza no esté representada (embajada o consulado) y únicamente previa presentación de pruebas documentales que acrediten que el participante asiste a una reunión organizada bajo los auspicios de la UIT.

La UIT y la Secretaría Ejecutiva de la CMSI no podrán ya intervenir para que se concedan en el aeropuerto visados de entrada en Suiza.

7 Inscripción de los participantes

A los participantes en la continuación de la PrepCom-3 de la CMSI se les exigirá la tarjeta de identificación de seguridad de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra (UNOG) para acceder al edificio de la UNOG.

Los participantes en las reuniones de la PrepCom-3 de la UIT-CMSI celebradas en septiembre y noviembre de 2003 son acreditados automáticamente para asistir a esta reunión de continuación. Los participantes que no fueron acreditados para la PrepCom-3 de la CMSI y deseen participar en esta reunión, deben informar a la Secretaría de la UNOG mediante correspondencia oficial rellenando un formulario de inscripción de conferencias de la UNOG. Este formulario figura en la dirección: http://www.itu.int/wsis/documents/doc_single.asp?lang=en&id=1125. Deben enviarse copias de dicha correspondencia a la Unidad de Identificación de Seguridad de la UNOG para solicitar la tarjeta de identificación de seguridad.

Se solicita a los participantes que recojan sus tarjetas de identificación de seguridad de la UNOG en la siguiente dirección:

Unidad de Identificación de Seguridad
Villa les Feuillantines
13 Avenue de la Paix
1211 Ginebra 10
Tel.: 022 917-(5042),(3371),(1525)
Fax: 022 917-0494

Situada enfrente de la Puerta de las Naciones. En la dirección http://www.itu.int/wsis/documents/doc_single.asp?lang=en&id=1126 aparece un mapa que proporciona más información al respecto. La Unidad de Identificación de Seguridad está abierta de 08.00 a 17.00 horas (sin interrupción), viernes 5 y sábado 6 de diciembre de 2003.

Las delegaciones gubernamentales pueden recoger sus tarjetas de identificación a partir de las 12.00 horas del 4 de diciembre de 2003.

8 Documentación

Los documentos oficiales de la PrepCom-3 (continuación, 5-6 de diciembre) estarán disponibles en árabe, chino, inglés, francés, ruso y español.

El orden del día provisional y los documentos oficiales estarán disponibles en la dirección web de la CMSI: <http://www.itu.int/wsis/preparatory/prepcom/pc3>.

Los documentos oficiales seleccionados del Comité Preparatorio estarán disponibles en el mostrador de distribución de documentos del segundo piso del Edificio E, próximo a la puerta 40. Los documentos oficiales elaborados durante la reunión de continuación serán distribuidos a los participantes en la Sala XX, durante la reunión.

9 Interpretación

Se dispondrá de servicios de interpretación simultánea en **árabe, chino, español, francés, inglés y ruso** en las Sesiones Plenarias y en las sesiones de la Subcomisión. No se dispondrá de ningún otro servicio de interpretación.

10 Distribución de los asientos

Los asientos de la Sala XX se asignarán de acuerdo con la práctica habitual en las Naciones Unidas y se dispondrán en orden alfabético inglés. Cada Estado contará con dos asientos frente a la mesa y otros dos inmediatamente detrás. Los observadores dispondrán de un asiento en la mesa y otro detrás. En los lados y al fondo de la sala se dispondrá de asientos adicionales.

11 Reserva de salas de reunión

Los interesados en reservar una sala de reunión en la UNOG deben dirigirse al Sr. Daniel Dufour en la ONUG, teléfono +41 22 917 3668, fax +41 22 917 0159.

12 Guardarropa

Existe un guardarropa inmediatamente a la derecha de la puerta 40, pero se recuerda a los participantes que no tiene vigilancia.

13 Telecomunicaciones

En la biblioteca de las Naciones Unidas, primer piso del Edificio B, se ha situado un ciberespacio con aproximadamente 30 ordenadores personales disponibles para los participantes acreditados. Estará abierto de 09.00 horas a 18.00 horas el viernes 5 de diciembre y cerrado el sábado 6 de diciembre.

14 Reservas de hotel

Los participantes se encargarán de hacer sus propias reservas de hotel. En la dirección web de la CMSI <http://www.itu.int/wsis/practical/travel.html> figura una lista de los hoteles de Ginebra y sus alrededores que conceden tarifas especiales a los participantes en las reuniones de las Naciones Unidas.

15 Vuelos

Los participantes deben hacer sus propias reservas de billetes de avión. En la dirección <http://www.itu.int/wsis/practical/carriers> encontrarán tarifas especiales para los acontecimientos relacionados con la CMSI.

16 Clima

El clima de Ginebra en diciembre es frío, con temperaturas diurnas en torno a 0-5°C. Las lluvias son frecuentes en esa época del año.

17 Aparatos eléctricos

La corriente eléctrica en Suiza es de 220 V/50 Hz. Los enchufes eléctricos utilizados en el Palacio de las Naciones siguen la norma 45 RG.

18 Transportes públicos

Para llamar a un taxi, marque el 022 33 141 33. El autobús **5** va desde la estación de trenes de Cornavin hasta las Naciones Unidas. El autobús **18** va desde el aeropuerto a la Place des Nations. Un billete normal para la ciudad de Ginebra cuesta 2,20 CHF.

Los participantes pueden utilizar los teléfonos situados en el mostrador central de la puerta 40 para llamar a un taxi.

19 Servicios bancarios

Existe una sucursal bancaria (UBS) en la planta baja del Edificio A del Palacio de las Naciones cerca de la puerta 6 y en el segundo piso del Edificio E, cerca de la puerta 41. Estas sucursales están abiertas durante las horas laborables habituales el viernes y cierran el sábado. Ambas sucursales disponen de cajeros automáticos.

20 Restaurantes

El bar "La Serpiente", situado en el primer piso del Edificio E (nuevo), frente al lago, estará abierto desde las 09.00 horas hasta las 24.00 horas durante la sesión del Comité Preparatorio el viernes y el sábado, y servirá café, bebidas y sándwiches. La cafetería, que se encuentra en la planta baja entre el Edificio B y el Edificio A, estará abierta durante las horas laborables normales el viernes (08.15 horas a 16.15 horas) y de 11.30 horas a 14.30 horas el sábado.

Secretaría Ejecutiva, Ginebra
